

Titre III  
RÉGIME  
ADMINISTRATIF ET  
FINANCIER

Article 17

*Organes administratifs*

Le fonctionnement du Fonds et du Système de Règlements est assuré sous l'autorité du Conseil par un Comité Directeur et par la Banque des Règlements Internationaux agissant en vertu d'un accord entre l'Organisation et la Banque, comme agent de l'Organisation (appelé ci-dessous l' "Agent").

Article 18

*Conseil*

a. Le Conseil a le pouvoir de prendre, sous réserve des dispositions de l'article 19 ci-dessous, les décisions nécessaires à l'exécution du présent Accord.

b. Sous réserve des dispositions des paragraphes c à f du présent article, de l'article 14 ci-dessus et des articles 31 et 32 ci-dessous,

1. les décisions prises par le Conseil en vertu du présent Accord sont prises par accord mutuel de toutes les Parties Contractantes, à l'exception des Parties Contractantes qui sont absentes ou qui s'abstiennent; et

2. lesdites décisions sont obligatoires pour toutes les Parties Contractantes et cessent d'être obligatoires pour une Partie Contractante à l'égard de laquelle le présent Accord prend fin, sous réserve des dispositions du paragraphe e, 1 de l'article 30 et du paragraphe e, 1 de l'article 33 ci-dessous.

Part III  
ADMINISTRATION  
AND FINANCE

Article 17

*Administrative Organs*

The Fund and the System of Settlements shall be operated under the authority of the Council by a Board of Management and by the Bank for International Settlements acting in accordance with an Agreement between the Organisation and the Bank as agent for the Organisation (hereinafter called the "Agent").

Article 18

*The Council*

(a) Subject to the provisions of Article 19, the Council shall have power to take such decisions as may be necessary for the execution of the present Agreement.

(b) Subject to the provisions of paragraphs (c) to (f) of the present Article and of Articles 14, 31 and 32,

(i) decisions of the Council under the present Agreement shall be taken by mutual agreement of all Contracting Parties, except those which are absent or abstain; and

(ii) such decisions shall be binding on all Contracting Parties and, subject to the provisions of paragraph (e) (i) of Article 30 and of paragraph (e) (i) of Article 33, shall cease to be binding on a Contracting Party with regard to which the present Agreement terminates.

III. Del.  
ADMINISTRATION OG  
FINANSIELLE FORHOLD

Artikel 17.

*Administrative organer.*

Fondens og Afregningssystemets virksomhed skal i henhold til Rådets beføjelser udøves af en Styrelse samt af Banken for Internationale Betalinger, der i henhold til en overenskomst mellem Organisationen og Banken fungerer som Agent for Organisationen (herefter betegnet „Agenten“).

Artikel 18.

*Rådet.*

a) Med forbehold af bestemmelserne i Artikel 19 skal Rådet være bemyndiget til at træffe de til gennemførelse af nærværende Overenskomst fornødne beslutninger.

b) Med forbehold af bestemmelserne i nærværende Artikels stykke c) til f) og bestemmelserne i Artiklerne 14, 31 og 32

i) skal Rådets beslutninger i henhold til nærværende Overenskomst træffes ved ensstemmig vedtagelse af samtlige kontraherende parter med undtagelse af sådanne, som er fraværende eller afholder sig fra at stemme; og

ii) sådanne beslutninger skal være bindende for alle kontraherende parter, og, med forbehold af bestemmelserne i Artikel 30, stykke e) i) og Artikel 33, stykke e) i), opføre at være bindende for en kontraherende part, når nærværende Overenskomst opfører at have gyldighed for denne.